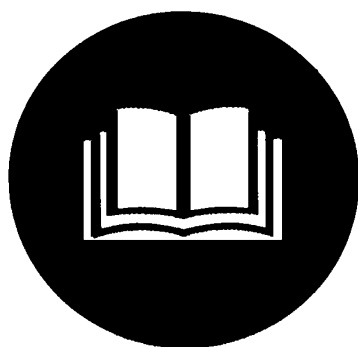




BTS 4000



55113

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
D-74549 Wolpertshausen

www.guede.com

Güde Scandinavia A/S
Engelsholmvej 33
DK-8900 Randers

www.guede.com

GÜDE CZECH, s.r.o.
Počernická 120
36017 Karlovy Vary

www.guede.com

GÜDE Slovakia s.r.o
Podtúreň-Roveň 208
SK-033 01 Liptovský Hrádok

www.guede.com

Dříve než uvedete přístroj do provozu, přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze.

A.V. 1

Dotisky, a to i částečné, vyžadují schválení.

Technické změny vyhrazeny.

© Güde GmbH & Co. KG - 2006

Obsah

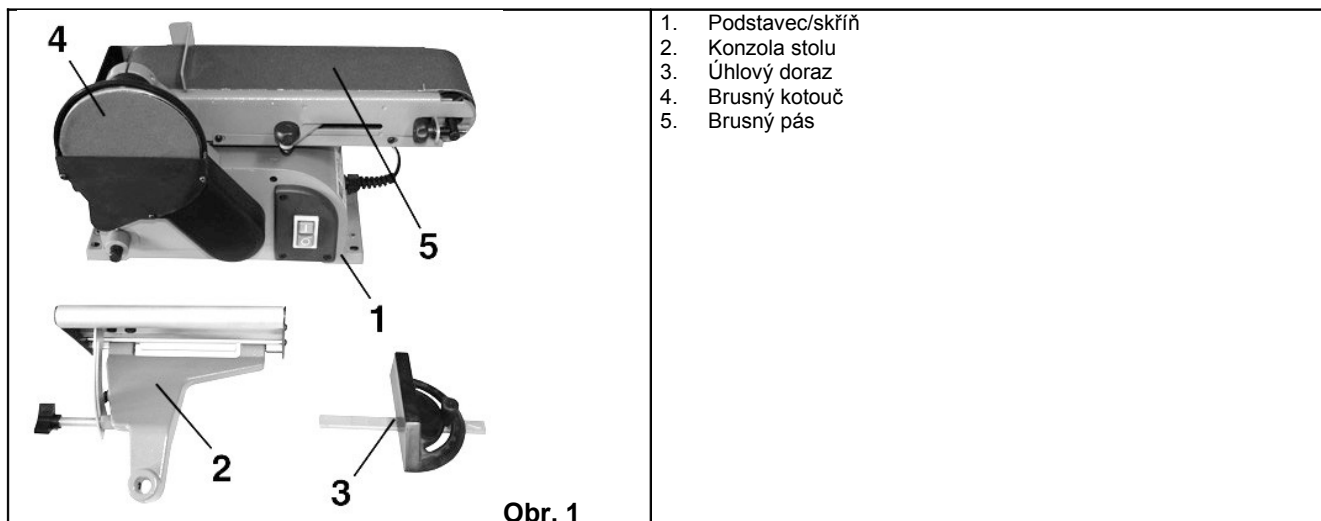
Označení	Strana
1Přístroj	3
1.1Objem dodávky.....	3
1.2Záruka.....	3
2Všeobecné bezpečnostní pokyny	3
2.1Chování v případě nouze.....	4
2.2Označení na přístroji.....	4
2.3Použití v souladu s určením.....	5
2.4Zbytková nebezpečí a ochranná opatření.....	5
2.4.1Mechanická zbytková nebezpečí.....	5
2.4.2Elektrická zbytková nebezpečí.....	5
2.4.3Ohrožení hlukem.....	6
2.4.4Ohrožení materiály a jinými látkami.....	6
2.4.5Zanedbání ergonomických zásad.....	6
2.4.6Ostatní ohrožení.....	6
2.4.7Likvidace.....	6
2.5Požadavky na obsluhu.....	6
2.5.1Kvalifikace.....	6
2.5.2Minimální věk.....	6
2.5.3Školení.....	6
3Technické údaje	7
4Přeprava a skladování	7
5Montáž a první uvedení do provozu	7
5.1Alternativní montáž stolu.....	8
5.2Bezpečnostní pokyny pro první uvedení do provozu.....	9
5.3Postup.....	9
6Obsluha	9
6.1Bezpečnostní pokyny pro obsluhu.....	10
6.2Návod krok za krokem.....	10
7Poruchy – příčiny - odstranění	10
8Prohlídky a údržba	10
8.1Výměna brusného pásu.....	10
8.2Bezpečnostní pokyny pro prohlídky a údržbu.....	11
8.3Plán prohlídek a údržby.....	11
9Náhradní díly	11

Usilujeme o průběžné zlepšování našich produktů. Proto se mohou technické údaje a obrázky měnit!

1 Přístroj

Stacionární bruska k broušení dřeva s kotoučovým brusným zařízením. Výkyvné pásové zařízení v horizontálním a vertikálním směru. Snadná výměna brusného pásu pomocí upínacího zařízení. Pohon přes klínový řemen.

1.1 Objem dodávky



1.2 Záruka

Záruční nároky dle přiloženého záručního listu.

2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Návod k obsluze je třeba před prvním použitím přístroje kompletně přečíst. Pokud nastanou o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na výrobce (servisní oddělení).

ABY BYL ZARUČEN VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY:

POZOR!

- Přístroj musí být k pracovnímu stolu připevněn vždy bezpečně, vodorovně a pevně.
- Pracoviště musí být čisté a dostatečně osvětlené.
- Přístroj nepoužívejte nikdy v blízkosti lehce hořlavých materiálů, plynů či kapalin.
- Noste ochranné brýle, ochranná sluchátka a vhodný ochranný oděv. V případě nutnosti noste navíc respirátor.
- Noste vždy vhodný oděv. Nenoste široký oděv ani šperky, mohly by být zachyceny rotujícími díly. Doporučujeme protiskluzovou obuv. Máte-li dlouhé vlasy, noste sítku.
- Při práci s přístrojem zajistěte vždy stabilní postoj.
- Nepovolané osoby, především děti, držte mimo dosah pracoviště.
- Nechte stávající ochranná zařízení zásadně na svém místě a zajistěte jejich bezvadnou funkci.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechna šroubení utažená.
- Ujistěte se, zda se síťový kabel nenachází v blízkosti rotujících dílů.
- Zapnutý přístroj nenechávejte bez dozoru. Pokud se vzdalujete od přístroje, vypněte jej.
- Pokud přístroj nepoužíváte, před údržbou/čištěním nebo při výměně nástroje vždy vytáhněte zástrčku.
- Nenechávejte v přístroji zastrčené žádné seřizovací klíče. Před zapnutím přístroje zkontrolujte, zda jsou odstraněny všechny seřizovací klíče a nástroje.
- U delších obrobků je třeba si opatřit přídavnou opěru.
- Přístroj se smí používat jen s odpovídajícím odsáváním.
- Svými rukama se nedotýkejte brusných prostředků.



Přístroj se smí provozovat jen v síti s FI (ochranný vypínač proti chybovému proudu).

2.1 Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc.

Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

2.2 Označení na přístroji

Vysvětlení symbolů

V tomto návodu a/nebo na přístroji jsou použity následující symboly:

Bezpečnost produktu:

					
Produkt odpovídá příslušným normám EU					

Zákazy:

					
Všeobecný zákaz (ve spojení s jiným piktogramem)	Zákaz ohně, otevřeného světla a kouření	Zákaz dotyku	Zákaz tahání za kabel	Nesahejte do rotujících součástí	Přístroj nepoužívejte za deště

Výstraha:

					
Výstraha/ pozor	Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím	Dodržujte bezpečnostní odstup			

Příkazy:

					
Používejte ochranné brýle	Používejte ochranná sluchátka	Používejte ochranné rukavice	Noste respirátor	Před otevřením vytáhněte zástrčku	Před použitím si přečtěte návod k obsluze

Ochrana životního prostředí:

					
Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrných.	Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.	Zelený bod–Duales System Deutschland AG		

Obal:

					
Chraňte před vlhkem	Obal musí směřovat nahoru	Pozor - křehké			

Technické údaje:

					
Výkon motoru	Přípojka	Otáčky za minutu	Rozměry brusného pásu	Rozměry brusného kotouče	Hmotnost

 L _{WA} dB (A)					
Hladina akustického výkonu					

2.3 Použití v souladu s určením

Přístroj se smí používat výhradně k broušení a obrábění všech obrobků ze dřeva.

Při nedodržení ustanovení, z všeobecně platných předpisů, jakož i z tohoto návodu, nelze činit výrobce odpovědným za škody.

2.4 Zbytková nebezpečí a ochranná opatření**2.4.1 Mechanická zbytková nebezpečí**

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření	Zbytkové nebezpečí
Zachycení, navinutí	Široký oděv či šperky mohou být zachyceny pohyblivými součástmi.	Noste vždy přiléhavý oděv a nenoste šperky, které by mohly být zachyceny.	
Tření, oděr	Kontakt s rotujícím brusným prostředkem může vést k vážným poraněním.	Vyhnete se kontaktu s brusným prostředkem. Noste ochranné rukavice.	

2.4.2 Elektrická zbytková nebezpečí

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření	Zbytkové nebezpečí
Přímý elektrický kontakt	Vadný kabel či zástrčka může vést k úderu elektrickým proudem.	Vadné kabely či zástrčky nechte vždy vyměnit odborníkem. Přístroj používejte jen na přípojce s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (FI).	
Nepřímý elektrický kontakt	Poranění vodivými díly u otevřených elektrických či vadných konstrukčních dílů.	Při údržbě vytáhněte vždy zástrčku. Přístroj používejte jen na přípojce s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (FI).	

2.4.3 Ohrožení hlukem

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření	Zbytkové nebezpečí
Poškození sluchu	Delší práce s přístrojem může poškodit sluch.	Noste vždy pomůcky na ochranu sluchu.	

2.4.4 Ohrožení materiály a jinými látkami

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření	Zbytkové nebezpečí
Kontakt, vdechnutí	Při velké prašnosti se mohou poškodit plíce.	Připrání s přístrojem musíte vždy nosit respirátor.	

2.4.5 Zanedbání ergonomických zásad

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření	Zbytkové nebezpečí
Nedbalé používání osobních ochranných pomůcek	Obsluha přístroj bez odpovídajících ochranných pomůcek může vést k vážným vnějším i vnitřním poraněním.	Noste vždy předepsaný ochranný oděv a pracujte obezřetně.	
Nedostatečné lokální osvětlení	Nedostatečné osvětlení představuje vysoké bezpečnostní riziko.	Při práci s přístrojem zajistěte vždy dostatečné osvětlení.	

2.4.6 Ostatní ohrožení

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření	Zbytkové nebezpečí
Odhozené předměty či stříkající kapaliny	Při broušení mohou brusné prostředky či částičky média poranit Vaše oči.	Při práci s přístrojem noste vždy ochranné brýle.	

2.4.7 Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení na přístroji“.

2.5 Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

2.5.1 Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

2.5.2 Minimální věk

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let.
Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

2.5.3 Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

3 Technické údaje

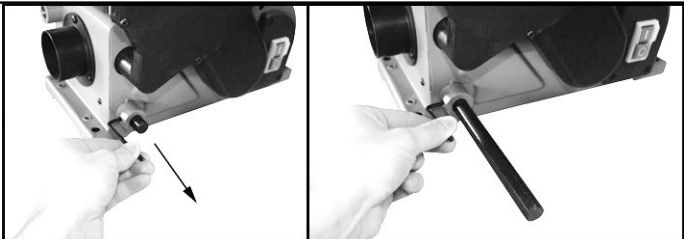
Přípojka:	230 V
Frekvence / typ ochrany:	50 Hz / IP 32
Třída ochrany:	I
Max. výkon P1:	400 W
Otáčky motoru:	2000 min ⁻¹
Pracovní plocha d x š:	225 x 165 mm
Ø brusného kotouče cca:	152 mm
Rozměry brusného pásu d x š:	910 x 100 mm
Sklon dorazu:	0-45°
Sklon brusného pásu:	0-90°
Připojovací kabel:	2 m / H05 VV-F
Hmotnost cca:	13 kg
Rozměry d x š x v v mm:	600 x 400 x 295 mm
Obj. č.:	55113

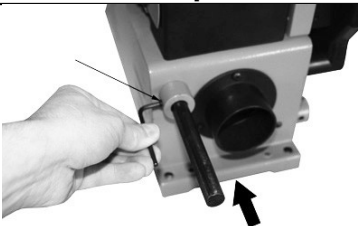
4 Přeprava a skladování

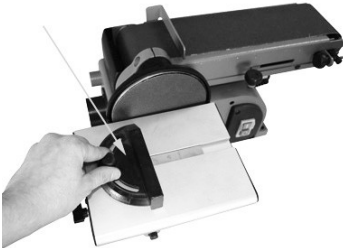


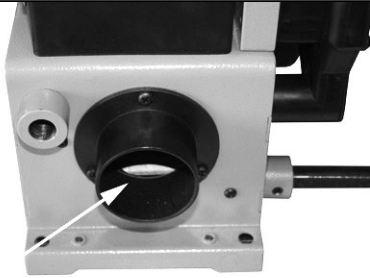
Přístroj je koncipován jen pro stacionární použití.
Nepoužívané přístroje musí být uskladněny v suché a uzamčené místnosti.

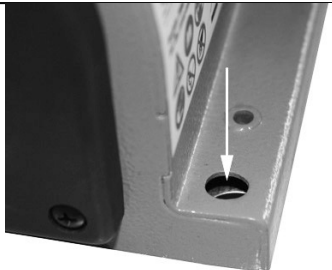
5 Montáž a první uvedení do provozu

Konstrukční skupina 1	Dodané díly a přísl.	
		
Obr. 2		

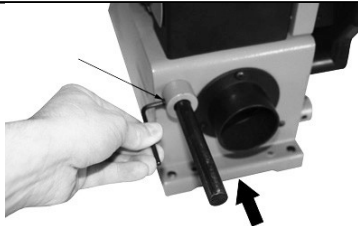
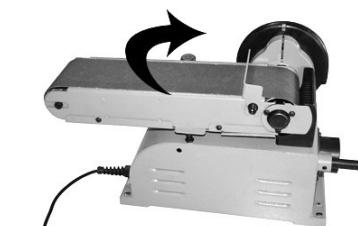
Konstrukční skupina 2	Potřebné konstr. skup.	Dodané díly a přísl.	
	Konstrukční skupina 1	Obr. 1 – Poz. 2	
Obr. 3			

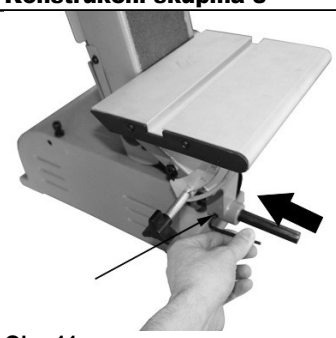
Konstrukční skupina 3	Potřebné konstr. skup.	Dodané díly a přísl.	
	Konstrukční skupina 2	Obr. 1 – Poz. 3	
Obr. 4			

 Obr. 5	i Přístroj se musí provozovat vždy s odsáváním. To brání, za prvé, silné prašnosti, která může ohrozit zdraví, a za druhé to slouží k dosažení lepšího výsledku broušení.
---	---

 Obr. 6	Přístroj namontujte pomocí vhodných šroubů ke 4 připraveným bodům na rovnou a vodorovnou plochu a zkontrolujte pevné uložení přístroje.
---	--

5.1 Alternativní montáž stolu

Konstrukční skupina 4	Potřebné konstr. skup.	Dodané díly a přísl.	
 Obr. 7		Montážní tyč z konstrukční skupiny 1	
Konstrukční skupina 5	Potřebné konstr. skup.	Dodané díly a přísl.	
 Obr. 8	Konstrukční skupina 4		
Konstrukční skupina 6	Potřebné konstr. skup.	Dodané díly a přísl.	
 Obr. 9	Konstrukční skupina 5		

Konstrukční skupina 7	Potřebné konstr. skup.	Dodané díly a přísl.	
 Obr. 10	Konstrukční skupina 6		
Konstrukční skupina 8	Potřebné konstr. skup.	Dodané díly a přísl.	
 Obr. 11	Konstrukční skupina 7	Obr. 1 – Poz. 2	

5.2 Bezpečnostní pokyny pro první uvedení do provozu

- Dbejte na bezpečné upevnění přístroje na vhodném povrchu.
- Přesvědčte se, zda jsou všechna šroubení utažená.

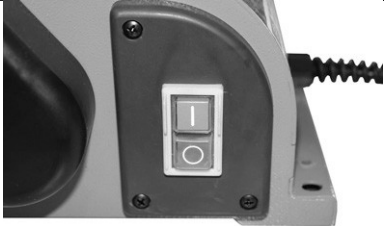
5.3 Postup

- Montáž jednotlivých dílů proveďte ve zobrazeném pořadí. Přitom dbejte na správné uspořádání konstrukčních dílů dle obrázků.
- K přípojce odsávání připojte vhodný odsavač prachu.



Přístroj se musí provozovat vždy s odsáváním. To brání, za prvé, silné prašnosti, která může ohrozit zdraví, a za druhé to slouží k dosažení lepšího výsledku broušení.

6 Obsluha

 Obr. 12	 Dbejte na směr otáčení!
 Obr. 13	Stisknutím tlačítka (I) se přístroj zapne. Stisknutím tlačítka (O) se přístroj opět vypne.

6.1 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu



Před každou údržbou, seřizováním a čištěním vytáhněte zástrčku. Rovněž po skončení práce vytáhněte zástrčku.

- Použijte přístroj až poté, co jste si pozorně přečetli návod k obsluze.
- Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny.
- Chovejte se zodpovědně vůči ostatním osobám.

6.2 Návod krok za krokem

1. Přístroj zapněte a obrobek opracujte buď na brusném pásu nebo na brusném kotouči. (Nikdy neobrábějte obrobek proti směru otáčení.)
2. Stroj vypněte a vyčistěte.

7 Poruchy – příčiny - odstranění

POZOR: KONTROLUJTE VŽDY NEJPRVE POJISTKY PROTI PŘEHŘÁTÍ!

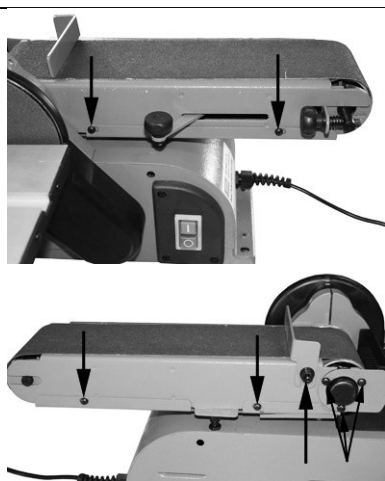
Porucha	Příčina	Odstranění
Ožehnuté dřevo.	1. Tupý pás nebo kotouč.	1. Pás nebo kotouč vyměňte. (viz Výměna brusného pásu)
Pás běží šikmo.	1. Nastavení nesouhlasí.	1. Pás nově nastavte (viz Výměna brusného pásu)
Pás se nerozběhne.	1. Pás je příliš silně napnutý	1. Pás povolte.

8 Prohlídky a údržba



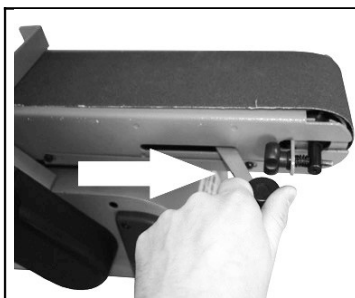
Před každou údržbou, seřizováním a čištěním vytáhněte zástrčku. Rovněž po skončení práce vytáhněte zástrčku.

8.1 Výměna brusného pásu



Obr. 14

Vyšroubujte označené šrouby a sejměte spodní kryt, zadní ochrannou desku a doraz.



Obr. 15

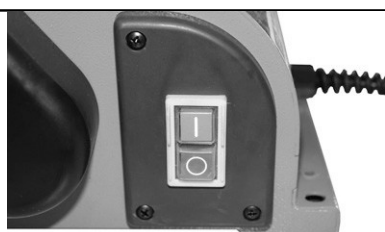
Napínací třmen posuňte ve směru šipky a uvolněte tak brusný pás.
Po odstranění všech krytů můžete brusný pás sejmout a nahradit novým.

Napněte brusný pás, přičemž napínací páku tlačte opět v opačném směru až k dorazu.



Obr. 16

Pomocí seřizovacího šroubu můžete nastavit stopu brusného pásu. K tomu zapněte přístroj a na seřizovacím šroubu otáčejte pomalu tak dlouho, až brusný pás běží vystředěně vůči hřídeli.



Obr. 17

Stisknutím tlačítka (I) se přístroj zapne. Stisknutím tlačítka (O) se přístroj opět vypne.

8.2 Bezpečnostní pokyny pro prohlídky a údržbu

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

8.3 Plán prohlídek a údržby

Časový interval	Popis	Příp. další detaily
Po každém použití	Přístroj otřete čistým a suchým hadrem nebo vyfoukejte tlakovým vzduchem při nízkém tlaku.	

9 Náhradní díly



Reklamáce a objednávky náhradních dílů budou rychle a nebyrokratickou cestou vyřízeny pomocí příslušného servisního formuláře na

<http://www.guede.com/support>

Tento formulář si lze vyžádat i na

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250
E-Mail: info@guede.com

EG-Konformitätserklärung

Prohlášení o shodě ES

Hiermit erklären wir,
Tímto prohlašujeme my,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic ES na bezpečnost a hygienu.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Bezeichnung der Geräte: - BTS
Označení přístrojů:

Artikel-Nr.: - 55113
Číslo výrobku:

Einschlägige EG-Richtlinien: - EG-
Příslušné směrnice ES: Maschinenrichtlinie 98/37/EG
- EG-
Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG - EG-Richtlinie
Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG mit
Änderungen - EG-Richtlinie 93/68/EWG
- EG Richtlinie
2000/14 EWG
gemessener
Schallleistungspegel 81 dB(A)
garantierter
Schallleistungspegel 83 dB(A)

Angewandte harmonisierte Normen:
Použité harmonizované normy:

- EN 61029-2-4/A1:2003
- EN 55014-1/A2:2003
- EN 55014-2/A1:2003
- EN 61000-3-2:2000
- EN 61000-3-3/A1:2000

